

PASSENHEIM

Westen am Sonnende,  
Nr. 161436-01 10  
Dr. Joh. R. M. J. W.

MINTURAN.

1909

1. V. Januar 1909.  
+ Willam St. 102.  
2. 8. 1909. London.  
102.

2000



ବ୍ୟାକାରୀ

# რევუტერტლ



იუმორისტული

და ღიტერატურული აღმანახი № 1.



არ ეს ლენინის ამერიკაში მომზადება

სერიალი: ბატონები! ერთად და შეუძლიად დაუმისნეთ და ესროლეთ.

ვერაბეგი: აღ ჯე წამალი ზემოვეკლდა.

ବ୍ୟାଜ ଓ ବ୍ୟକ୍ତିଗତିରେ.

— მე,— მისტერ თესლანდის,— იმ კინოსა კარ  
რომ უკეთეს გერთობისადმის უკიდველად უნდა დაჭიროს  
დარღია, მაგრამ ჩენი გა, თესლანდის უნდა აყიდოთ,  
რადგან დღეს უგვიანესი მეცნიეროւ.

ՏԵՐԵԱՆ ԲՅՈՒՆԻ ԾՐՁՈ

ବେଳେ ହେ ପୁଣ୍ଡିନ - ଏବଂ କିମ୍ବା

კლიბერნალობთ, გმეტიაჩინობთ,

სიმშილეთ კი გვემწის წელი.

## ଶିଳ୍ପାନୁଷ୍ଠାନ ଶକ୍ତିରେ ଶର୍ମରେ ଗୀର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା

## မြတ်ကျော်၏ မြတ်ဆုံး ပွဲများ

၁၃၆ ပိုဝင်းမြောက် လေခွဲစီအွေး

የዕጣናን ወጪናን ተመስኑን የዕጣናን ወጪናን

ଓ ম. ল. - ১৯৬৫

I.

როცა ჩემი „დულცინეა“  
გვერდით მძის, ჩემთან არის,  
მტკიცეთ მწამს, რომ ის ამ დროს  
ჩემი ნაცვარიც არის  
მეფეების შეხურების, და მიჩინა სიყვარულსა“  
აღარაფერს დაარ მალეს, თვისისა, სხვის დაფარულსა,  
— მაგრამ ზოგჯერ მოიბურებს  
აღამღლებს ჩმას და შეტყის,  
ხომ კი იცი ვისთან ზიხარ,  
ვისა ყვარობ და ვინ გეტრუსი?  
— ესდექა ვარ „პროსტო, სებე“...  
„მენვევიჩიათ“ მონათლული  
მაგრამ შენა?.. ნეტავ რა ხარ!..  
ვისკენ უფრო გიძგერს გული?..  
„ესფერობას“ ხომ არ ფიქრობ  
არ დამტურო, დამაქციო  
ჩემს რწმენას არ უღალატო  
ქვეყანა არ დააჭირო.  
— ხომ კი იცი „ერთობაა“  
ქვეყნის სჯული ქვეყნის ბედი  
„სოლიდრულ მასაშიდაა“  
განამბრძმელი, განაჭელი...  
ჩინ ელეგბთა სიმშილობა  
მარკელთა გასაჭირი  
ჩვენი სავალალოც არის—  
ქვეყნის საფრთხე ქვეყნის ჭირი.

11

ნაცეკვარმა, მისმა ხევდორმა  
შეუბლოზე წავიტაცე ხელი,  
უთხარ „გვერდო“ რას მიჩივი  
გადაირები ისეცახელია“  
რას მიქვია ჩინ-ზარუკო  
როცა მოძმეს სული ხდება  
ჩვენი მიწა, ჩვენი წყალი  
კიდინდლების შილი ხდება.

III.

ଲା କାର୍ତ୍ତିଗା?.. ଲା ଇଲ୍ଲା?..  
ଲା ଶୁଦ୍ଧେଜି, ଲା ଶୁଷ୍ଟେରି?..  
ଲାକୁପାଠ ଗାମିଳାଖିବା  
ଗାମିଳାଖିବା ପୁଣ୍ୟଲୋକୀ,

VI

ეს ძვირფასში ნახევარმა  
ჩემმა, გლახად შეიმცხადა  
წიმოხტა და მეღილურად  
ბიუკოტი გამიცხადა.

V

ସାଲାମମନ୍ଦରୀଳ ଗବ୍ରେଟିଆନ୍  
 କ୍ଷମାର ଏହି ମଧ୍ୟମଦ ଉପର କ୍ଷମାତ,  
 ମାଗରାମ ରାଜୁଆ ଶୈମନ୍ଦିନ୍ଦିଲା  
 ଲା ସିନ୍ଧିଗ୍ରେମ ଫାତ୍ଖାରୀ ଉମତ,  
 କ୍ଷମିଲେ ଗବ୍ରେଟିଆ, ଅଳବାଦ ଶୈମନ୍ଦିଲା,  
 ଏହି ଗାସିଗ୍ରେମ ଗାର୍ଜାତାମ  
 ଗାର୍ଜାକ୍ଷ୍ୟକୁଠା କ୍ରୋଣ୍ଟେରାର୍ଜେବୀ,  
 ଏହା ମନ୍ଦିରକାର୍ଯ୍ୟତାମ.  
 ମେଲିଲା ରାଜୁଆ ଫାନିକା  
 ଯୁଗେଲା ତାଙ୍କୁ ସାଜିଲେ ଶଳତ୍ବିଳ  
 ମିଳି ମନ୍ଦାକିଲ, ମିଳି ଯୁଗିଳିଲଂଖୀ  
 ଏହିଲାଦ ପରିଚି ଏହି ନିଧିରୁପଣ୍ଡିତ  
 ଶୈମପରିପଦା ଲେଖ ଶିଙ୍ଗନିତ  
 ନାଗ୍ରେଶ୍ଵରାଲଂଖୀ ମିଳା ତ୍ରୈବାଦ  
 ଲେଖ ତାଙ୍କୁ ମିଳା ପିକା  
 ତଙ୍କୁ ଲେଖାଦ ତଙ୍କୁ ମଧ୍ୟମର୍ଦ୍ଦିତ.

სეარტულა

ცხოვრება წაგადას აღმზრდელს, რომელიც  
თანა სტეკს საყვარელ მოწაფეს, რათა სარისკიპო-  
ში ცხვირ-პირი არ ჩაალეჭონ, სამიკირნაში არ  
დაათრონ, არ მიბეჭონ, ბანქოს მოთამაშებმა, რომ  
ჯიბე არ დაუცრირელონ. მეგრამ ბოლოს თვითონ  
უზღვება ბანქოს თამაშში მეტოქე, სამიკირნოში  
ტრლუშმაში და სარისკიპოში ძმა ბიჭი.

მონიბაში დაბალებული და აღზრდილი დე-  
დაკაცი ყაველ დღე იმას გვეტარება ღმერთს: დილ-  
ხანს აცაკალე ჩემი ცეცხლანავთ ბატონია. ეში-  
ნდა: რომ მოკლეს, ვაი თუ უარესის ხელში  
ჩაცვიოდეთო. ბრძენი იყო ეს დედაკაცი, რაღაც  
ამ თავის პურისტევინიბას ძალუმად ასაბუთებდა:  
მოხუც მწყებს ცხავირკ-კი მორჩილად ეპარსენინა,  
რაღაც ჯელ მწყებსის ხელში ჩავარდნა ეშინია:  
იგი მატყულთან ტყავსაც კი აატანსო.

ზედა საფეხურინ კიბისანი ამპირტავნლიბით სი-  
ლალით გაშვიაღებულნი უყვირილობენ ქვედა საფე-  
ხურებს: ნუკი გაბეჭდათ ოქმას, რომ ოცვლც ჩვე-  
ნი ტოლნი და ბალონი ხართ! ოცვე ლაფინაების  
ქვეყნის ფეხებზე ნათლახვოვთ!

ସ୍ଵାମୀଙ୍କର ପଦରୂପରେ ତାଙ୍କ ପଦରୂପରେ ଏହି ଅନୁଭବ ହେଲା,  
ଯାଥିରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶ ପାଠ୍ୟଗୀର୍ଥିରେ ଦେଖିଲାମା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

$$\beta_3 \cap \beta_3 = \emptyset.$$

ის, ვინც ჭარსულს იწერებს აქმყოსი არა გა-  
ეგებარა, ხოლო დილის ფასით ლაპარაკობს ერთ-  
ზედაც და მეორეზედაც.

ის, ვინც მამა-ბაბურ ქოს ანგრევს, თან გა-  
იძახის: სრა სასახლეები შეჰვერის აწინდელს უამას  
ადამიანსო და საკათმის აგების ილაჭი არა აქვს.

ის, ვინც გუშინ ლაქია იყო და დღეს კი  
ქვეევნის მოლებაშეთა სთელის თაგა.

ის, ვინც ერთის ეშჩით შედის სამიკუტნო-  
შიაც და ეკლესიაშიაც...

ଓସ, ଗୁର୍ବ ତାପିର ଶ୍ରମାଜୀ, ଜିଦ୍ଧ ଏ କେବୁଳ୍ସ  
ଯେତୁଥାରୁଗ୍ରଦା, ଫୁରାହେବି କି ମନଙ୍ଗାଣ୍ଟିଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠରକ୍ଷଣାରୀ  
ଯରଙ୍ଗର୍ବଦିଲା, ମାରତଳ ଗ୍ରନ୍ତିଲା, ଶାରକ୍ଷମ୍ଭର୍ବଦିଲା ନିରି  
ଏକ ଗ୍ରାମଗ୍ରଦା ଏ ଲୋପିଗିଲା ଏ ଚିନ୍ତନିବିନିବିଲା ବ୍ୟକ୍ତ ଗ୍ରାମ-  
କ୍ଷମାରୀ.

ଓଡ଼ିଆରୀରେ ପାଶାଲା,

კურდლეული დაუშეგობრდა ცხენს, ხარს, ცხვარს  
და ვირს. მეტადც უყავარდათ ერმანეთი. ერთხელ  
მწევრებმა გამოიგდეს კურდლეული და გაუშენეს იმ  
მინდოორს, სადაც მისი მეგობრინი სძოვდნენ. გაუ-  
რებაში მარტო კურდლეული კი არა, კაციც კი მე-  
გობრების დახმარებას ითხოვს ხოლმე. კურდლეუ-  
ლმაც მოინდომა მევობრების დახმარება, მაგრამ  
გაიხსენა მათი ზექ-ჩვეულებანი: სულიოთ და გუ-  
ლიოთ გიშველიდი, მაგრამ არა მცალიანი ეტყობა  
ცხენი.

ეხლავე გიშველიდი, მაგრამ ჯერ ვიცონნებით, უპასუხიბოა ხარი.

କେବୁ ଶ୍ଵାସରେଣୁ ପୁରୁଷଙ୍ଗେଣୁ! ନୀତିର ଏହି  
ମନୋଦ୍ୱୟରେଣୁ, ମାତ୍ରାମ ଥିବୁ କେମି କେରାକୀଳା ଥେବୁଥିବ  
ନୀତି, ଗାମିତିବନ୍ଦାବନ୍ଧିତ ଯେବାରେ?

გიშველი! გიშველი! შეიყრობინტდა ვირი,  
შენ ლომის ქურქი მიშვანე და ნახე, როგორ  
დაგითხოხო მწერებიო...

მოისაზრა ყველა ეს კურდღელმა, საშინლად  
მო კორცხლოა და უშველოა თავს.

କ୍ରେଙ୍କଳାର ତୁମ୍ଭିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ହୀ କୁରାଲାଲାଲିସ ପରା  
ମନୋଧିକର୍ଣ୍ଣରେ ଡାକ୍ତରଗାର ଲା ଶ୍ଵେଲିସ ବିଶ୍ଵାସ ବିଶ୍ଵାସ  
ଏରୁ ଏକାନ୍ତର:

ପ୍ରକାଶକ ମନ୍ତ୍ରିମଣ୍ଡଳ



ლილიტი არის ღმერთი სიყვარულისა და სიკვდილისა ერთად. ქველთა ქალდეველთა ჩრდენით  
იყო იყო აღამის პირველი ცოლი, რომელმანაც  
აცდინა ადამი. კაბალურ და საშვალო საუკუნეების  
ის ჩრდენით კიდენ, ლილიტი მდედრობითი სქე-  
სის ეშმაკია... იმიტომაც მას ჰატავენ მშენებირი  
ქალის სახით, ხოლო შეტბრზე მშვილის ჩემბით.

მშვიდიერია ლილიტი, როგორც ტურფა ყვა-  
კილი ველისა! სამსეული მისი საოცარია: თთქოს  
მარაოს ისე ხმარბს ძირითას ფარშვენის გაშლილ  
ბოლოს! და როცა ოქნოს საჩტყელს მოზევებს,  
სწავას და სდაგას ყველის ოდნივ მოჩან სიტურ-  
ფით! ნუ უფრთხი ამ ტყბილს სანახაობას... მაგ-  
რამ მიახლოვებას და შეხებას მ ს გიშერ თმისას  
უფრთხილიდი... ამ დროს ისეთ სიზმრებში წახვალ  
და ოცნებაში შესტყობავ, რომელნიც აქრობენ  
სიცოცხლესაც და სიკვდილსაც... ჯოჯოხეთსაც  
და სამოთხესაც... სიბრეოს ჯურღმულსაც და  
აღზებულ სინათლესაც!.. ვერ ვნებანი მაჭადის  
სამოთხესანი, ვერცარა უარესი დაშარეტენ ამ  
დროს გრძობათა ლილიტის უბედურ მოყმის...

## କୃତିଗାନ.

„სპინჩას“ სააგენტოსაგან.

**ଓଡ଼ିଆରୁଗଣତା:** ଶ୍ରୀପଟ୍ଟରା ଏକାନ ରୋକିଗାଳା ଏବଂ ଅତିରିକ୍ଷଣୀୟ।

**ତୁଳନା.** ନିକୁଳାମିଳ ଗାନ୍ଧେତିଲେ ର୍ଯ୍ୟାକ୍ଷମିନ୍ଦାର  
ନିକୁଳିନ୍ ହେ ଏହିମା ମିଶ୍ରବୀଜାରୀ.

თელავი. თელავის სომხის სულის მაგებს გაუნუდრიავთ აღძრან შეამდგრომლობა ხელ ახლა დააჩსონ „სამარტი კასა“. სამაგიდროთ სამღვდელოება დრამაზე უდრის ამბობს.

**ୟଗନ୍ଧିରାମ.** ବିଲୋପିନ୍, କିଳେଶ୍ଵର ଦା ଅଳମିଶ୍ବାବ ଅଳା-  
ଦ୍ୟଗ୍ରହଣ ଶାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ଅଳକାରୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମରଣବା ମତାବ୍-  
ରାମବିନ୍ ହିନ୍ଦୁଶ୍ରୀ—ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମରଣ ଉଚ୍ଚବିଶ  
“ଶମଶ୍ଵରାମ ହେସିବା” ମାତି ଅଳମିଶ୍ବାବମୁଖୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମରଣ  
ଦାଶାଶ୍ଵରିନାମିତିବଳାତା.

სამტრედია. ეს ორი კვირა იქნება რაც  
ყარაგანს გაზეთები აღარ მოუპარავს.

**ଗୁଣ୍ଠା.** ମୋରେ ସାହିଂଗାଳ୍ପ କ୍ରେବା ଗୋର୍କ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲେ  
ମୋଟିନାଙ୍ଗେ ଶାହିଂଗାଲ୍ପରେ ଥିଲା—ଏହାକେବାମ ଜ୍ଞାନ ମଧ୍ୟରେ ଉଚ୍ଚ-  
ଲିଙ୍ଗ ଶାଯାତବ ଆଶଳୀ କ୍ରେବାରେ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଲା ତାଙ୍କେବେଳୀ  
ଅଳ୍ପବ୍ୟାପୀ ଲୋକରୁକୁ ତାମିଶ ଦ୍ୱାରା ମରାଯାଇଲା—ଗୋର୍କ୍ଷେତ୍ର କିମ୍ବା  
ଲେଖିଲା ନିଃଶବ୍ଦରୁକୁ ଶାହିଂଗାଲ୍ପରେ ଅଳ୍ପବ୍ୟାପୀ

„...კარგი შენი ერთობაო...“

ନାମଦ୍ୱୀପରେ ଅମ୍ଭାଗୀ  
(ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ ଓ ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ତିଷ୍ଠାନ୍).

1

...ნუ ტურქცობ, ნუ ხუნტრუცობთ,  
ნუ აკყევებით ჭორებასა—  
...ქრისტებ ბრძანა „ოქროებსა—  
ნუ დაუყრით ლორებსა—“.

ახლოგაზდა, სიცოცხლით სახეს ყმატეილები  
ის—რე და ეს—რე განთქმული ვაჟუაცები იყვნენ.  
სოფელმა მოიძეულა იგინი, გარემოებაშ თაგძერუ  
დაუსხს, გადარია, გაველურაო, ამბობდენ მისა-  
ნები.

II

და პარტლაცი ისნინ გადასტურებ გზას, წაიკრეს  
ფეხი ბერეაში, ერთობის მორჩევიდან ამონაზუალც  
ქვას და ისეთ ნაირად დაეცნენ ტალაში, რომ  
ვეღარავითარმა წყალმა იგნი ვეღარ გარეცხეს,  
ვეღარ გასულეთავეს.

III

ის—რე და ეს—რე მეტი ბარგი შეიძნენ თავისი  
ქვეყნისა და ხალხისათვის და რაც აღრე შოკილ-  
დებოლენ იგინი მა ქვეყნას უკეთესი იყო, რად-  
გან იმათი მიზეზით სიცელი იცყლილებოდა და  
ნადგურებოდა ექტენუციისაგან, მაგრამ „ერთობა“  
აბა რის ერთობა იქნებოდა, თუ კი იგინს სიცელი  
გასცემდა, ეს ხომ დალატი იქნებოდა „ნამუსის“  
გარეუბა?

IV

ອມ ນາໂຮ້າດ, ໂສ—ລງ ແລະ ເກ—ລງ ການຊ່ວຍເຫຼັດນົບ-  
ແລງ ຕາງວານຕ ສາມືບໍລະສ ປຸ່ອງຮ່ວຍບາສ ຕາງວານຕສະແວ  
ລ່ວມຕົວລີສ ການໜ້າມ ແລະ ສົງຄະລິນ—ໄປ ອົດານັ້ນບໍລິຫານ.

V

VI

VII.

VIII.

აფანიკებმა, როცა მათ სსტყი დევნა დაუწეს, მორიგეობა შემოილეს. ორი მათვანი რომ დაიძინებდნენ, ორი კი მორიგეობდნენ ხილმე და ასე ატარებდნენ თავიანთ წამებულ ლევებს. ჭულა

და ბორია, ბორია და ფედეკა აი რა ეკრათ ენაზე  
ის—რეს და ეს—რეს, ისინია ჩვენი ძმები, ჩვენი  
ნამდგრილი ამხანაგები, ნამდგრილი მეგობრებით...  
თვალები კი დაუდგა იმ არამაზადა ნაციონალისტებს,  
რომ ამბობენ ჯერ თავისიანი, შერქ სხვისინონ,  
განა ბორია და ფედეკა აჯობებს თუ გინდ, ჩვენი  
მცენარი ძმები ჩვენთვისათ!

IX.

ხშირათ ფედება და ბორია, ოლცა ესენი უკან  
იყვენ, ყასიტათ თოფებს დაუმიზნებდნენ  
წინ მიმავალ ის—რეს და ეს—რეს, მაგრამ  
თვალის დახმამებაზე, ის—რეს და ეს—რეს თო-  
ფები შემოტრილდებოდნ ხოლმე, და ისინიც  
ყასიტათ ეტყოდნ — ვერ მოგართვით და  
აფხანაები ასეთი ვარჯიშობით ოხენჯობდენ,  
ლაზონქლარაობდენ, ამა ვინ უფრო სწრაფია ჩეკე-  
ჭიო.

X-

xi.

ერთ მშევნეობს საღამოს დიდად მოღალულნი  
მთელი დღე და ღამის, სასტკიყის დეკნისაგან, რო-  
გორც იქნა მშევილობით მივიღენ თავიანთ გული-  
თად, საუკეთესო შეგობარ ამხანაგებთან ტყეში და  
თან მიღრანეს გემრიელი საკმელები და ტყბილი  
ლეიინ. ის—რეს და ეს—რეს, ფედეა, ბორის ძლი-  
ერ მხარულად შეცვდენ, ცოტა არ იყოს საყვე-  
ლურიც უთხრეს, ასტომ ჩინენც არ გაგვიზიარეთ  
თქვენი გასპირით, რომ ასე მარტოთ კანელამ მოგვ-  
კლესო, გადაკოცენ ერთმანერთი და შემდეგ შეუ-  
დგენ ვაჭაშს, კარგად დანაყრილენ და კარგათაც  
გადაცარეს...

„ბრატია“, — ეუბნება ფედკა ის — რეს, ძლი-  
ერ მომენტტრა. „ბორში“ და „კაშა“ — ეს! ნეტავ  
რალდის მოვესტრებით თავისუფლებას, რომ... — ეს!  
„ტოლაპიჩი!“ მიუგო ის — რემ, — ღმერთმა ჰყოთხოს  
ჩვენს მტრებს, ჩვენი ასე წვალება, „ბორში?...“  
მეც დალან მიყვარს, მარა რა ვცი... ჯერ ამაზე  
თავრიც მიდა...“

XII

ბორის!.. ა, ბორის!.. ნელის ხმით აღვიძებს ფედა თაგის ამხანაგს, —გდინავ ს?— კი, წამებინა ცოტა,— მიუვი ბორის!... — ასეთ დროს, ჩვენ კი-დევ ვერაზ მოვესტრობით... ხომ იცი, თუ ეს ვექ-ნით, ჩვენ მაშინ მთავრობა... აკი გეუბნები კაი ხანია, ჩვენ მხოლოდ ასეთს შემთხვევაში თუ გავ-თაგისულდებით თვარა... მომწყინდა ეს ხმელი საჭმლები, მომწყინდა. — მე დიდი ხანია ვიცი ეს, მაგრამ, რომ დავაცილოთ, ხომ იცი, რა მარტინი არიან, წაში მოგვკელება...

— სულ ერთი არ არის? ჩვენ ხომ ასე ვერ  
ვიცხოვდებთ, გავტელოთ და ვსინჯოთ, ეგებ გვი-  
მარჯოთ, თუ არა და მშინ უფრო დღით საჩსელი  
მოქლის მაგათ, ჩვენ რომ მოგვკლან, ჩადგან ასე-  
თ, შეითხევაში, ეგნი სილიდარბის მოღალა-  
ტენი შექმნებან და თვით თავისიანები მოკვლებ  
ოლორისთვის ხომ იკი ამათი ადათი?..

— მერე, როგორ შევდრებივით სძინავთ ამ  
საზიზორიზთ, — თქმა ფილ ამ და თოლი მოიმარჯვა...

— ფრთხილად, — უთხრა ბორიამ, კარგად გვ-  
სინჯოთ პატრიონ გიო.

XIII

— Հա Ֆեյնու!.. յե առօս մըմօճ յրտ... յրտո  
յո Ծաղոնօթօն Տաճարալոռ ու—Իշբ ձա Տօնելո՞ւ Ցը-  
Աշուրած, յե—Ից յո, Թեռլոռու Ուլուգնեցօնու Տպու-  
թօնօցացու...—ցալո, ցի՞մու!— Տելո յո Ծպուղուած ձա-  
եալցը տուոց լու տաղբեկ ձա ցաւլցըն ցիս.

XIV.

— ეფლეკა და ბორია გაოცემალენენ უეზდის  
ნახალნიქს და აცნობეს, რომ ისინი, რომელნიც  
თქვენ სიკედოლს გიპირობდენ, ჩვენ უკვე მოკვა-  
ლით, ა მათი და ჩვენი იარაღიც... და იმედია  
ჩვენი ცოდვების ბადლად ამას მიგჭიოვლით და  
გაგვანთავისულებთ.

XV.

სოფელში კი უცემ გავრცელდა ეს ხმა, მაგრამ მანამ არავის არ დაუჯერია, სანამ ოვეთ მცენრები არ ნახს, - უკრვის წარმოედგინა, ძმური ცხოვრების შემდევ თუ ასეთს საზიზღროებას ადგილი იქნებოდა. ყველა აღაშფოთა ასეთმა მათმა საქაუილმა, უმეტესობას აღარ იკოდენ რა ეთქვათ, მხოლოდ ზოგნი კი, გაიძახოდნ, „ესეც შენი ქრთობაა“.

ამბობენ, მკვლელები პასუხის გებაში მის-  
ცემ.

ହନ୍ଦବ୍ୟାଳୀନ.

კინ რას ფიქრობს დამე როცა მიღი  
გაუგროთება.

**პართენ გოთუა.** თუ ორ თვეს გაუძელო ჩემ  
გაზეთს „ზაკვეკაზიეს“ სული ამოხდება და ბურთი  
და მოედანი მე დამჩრება.

**გორგო მირწვევიბი.** თუ ღმერმა ქანა და სამი  
თვე გავძელო პართენის გაზეთი გაქრება ვითარუა  
გაზახხულის თოვლი, ა ითომე ისიმორმა...  
ილიკ ძლაბეკ. როგორუა სჩანს საქმე კარ-  
გად მიღის, „ზაკვეკაზიე“ და „ნოე რეზი“ ორივე  
სულს განუტევებს ერთმანეთთან ბრძოლაში, დაერ-  
ჩები მარტო მე ჩემი „დრობით“, აპა მაშინ ნახე  
გაზეთის საქმე როგორ წავა...  
ცენზორი. ამ ბოლო სანქში ქართვე-  
ლების გაზეთებს რალაცა საეჭვო მიმართუ-  
ლება ეტყობა, პართენი „ვაზრაულენის“ ხანას  
უბრუნდება ამირაჯიბი მარტხნით იწევს, აღლაბე  
თავისას არ იშლის, სამივე გზეთი ერთ დღეს  
უნდა დავუკრო... თორებმ...

**კოწია თუმანიშვილი.** ანტონ ფურცელაძე  
კარგი ბაზკირია, მაგრამ ფინანსიურ საქმეში ჩემთან  
ნიკაფხ., ჩემში კა დარჩეს და პრესულატოლობა  
რომ უმომთავაზონ... დაგთანხმდე ვითომ?

**გრ. დიასამიძე.** სულ მარტოდ-მარტო დავრჩი,  
ბრძოლის მოედანზე აღარავნ სჩანს ჩემს მეტი...

**დავით დამბაზიძე.** ეს ოცდა მეათეა... ენაზოო  
გის დარჩება ბურთი და მოედანი...

**სლიფა.** ამ ყურუქმას აღ სისულელე ჩა-  
მადლინეს— როგორ გამოყენება ამ სკანდალიდან  
აღარ ვიცი... ატსტაცია... მიშველის ვითომ?

**გ. აბაშიძე.** „პაჩინკა“ მექირდება და ყურად-  
ღებას არავინ მაქცევს.

**გ. გუნია.** მოლოდ ახლა მიხვდნენ თბილი-  
სელები, დაისათვის რაც საჭირო კაცი ვარ...

**ქაიხოსრო ქავთარაძე.** ახლა გამოვლენ ვი-  
ღაც ვიდაც ცემი და დაიწყებენ ჩემთან ქჩევას...  
ყანწერლო! უზარ-მაზარ საქმებს ისე ვათმაშებ  
ხელში, როგორც ბურთი... კლუბის საქმე ხომ გა-  
ვაკეთო და გავაკეთო... ახლა სხვები ნახე!!

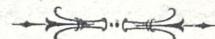
**3. გელევიშვილი** ხუთი ათასი მ., 3000, 2000,  
1000, 500, 300, 200, 100, 10, 5 და გამეორა...  
რა დავარჩეა ახლა ამას ბატონ ანტონ? რეონ-  
გრანტია?.. მაში ასე ჩაწერე: რეოლგანზაციის გა-  
მო გზეთი აღარ გამოვა...

**ალ. ხატისოვი.** ღმერთო ძლიერო! ყოვლისა  
შემძლე და დიდებულო, ისმნენ აჯა ჩემი და შე-  
იძრალე ულის შონა ჩერქეზიშვილი.

უფალო ჩემი! ხომ იცი შენა ამა ცოდვილა  
რამდენი ტანჯვა-წვალება გამოუვლია... აკმარე  
ღმერთო ქსდენ ტანჯვანი და მიიბარე სული მისი  
თქვენს სამეულში...

სამაგირიო უფალო ჩემი! აღთქმას დავდებ  
ოქვენსა წინაშე, აღთქმას მტკიცეს და შეურყე-  
ველს... რას განისაკენებს სული მშეიდათ ჩერქე-  
ზიშვილის, მე აგალ ტახტსა ქალაქისასა და ვა-  
კისრებ ტანჯვაბსა მისსას საუკუნოდა...

დიდო უფალო! შეისმინე ვეღრება ჩემი და  
გაღმოხედე მოწყალე თავლით თბილის ქალაქს.



**6. გაბუნია-ცაგარელი.** (30 წლის იუბილეის  
გამო). 29 ნოემბერს ქართველმა ერმა და მასთან  
ერთად მთელმა მხარემ იღლესასწაული ჩენი სასი-  
ქადულო მსახიობის იუბილე—მსახიობის, რომე-  
ლმაც 30 წელი ღირსეულად ემსახურა საშობლო  
სცენას, სამშობლო ერს. დიახ! 30 წელიწადი გა-  
ბუნია-ცაგარელისა ედგა თავზე ეკლის გვირვენი, 30  
წელ. გული და სული მისნი სტიროდენ, 30  
წელ. გვასწავლიდა ის ჩენ თუ როგორ უნდა კე-  
თილ საქმეს სამსახური, თუ როგორ უნდა გაწი-  
როს საზოგადო საქმისათვის ადამიანმა თავი,  
— და მაღლიერმა საშობლომ კეთილად მოიხსენია  
მისი ღვაწლი გულწრფელი საიბილე უქმით,  
სიხარულის ურგმლები აღვრევინა მას. უსურვებო  
ჩენ საყვარელ მსახიობს, რომ მას მარად განეგრ-  
ძოს თავისი სასიქადულო მოღვწეობა ქართულ  
ენაზე შშობელ ხალხისათვის,— და ეს ასე იქნება,  
რაღაც მან დაგვირდა: „ჩემი სიცოცხლის უკა-  
ნასკენ წუთამდე ვემსახურები, როგორც შემძლე-  
ბა, საყვარელ ქართულ სცენას“-ო.



## ეკა გურიელისა.

ଏତେବେଳେ ଲକ୍ଷ୍ମୀମା 2 ମହିନେରେବେଳେ

(அம் திருமிலை மாசாலை கு சின்சார்ஸீ எழைப்புலோ நயிபுரால்டரீஸ் ஒழிப்பிடுமான்).

## ՑՈՅՏՑՈՒՅՑՆՈ ԱՌԽԵՐՆՈՒՄ



ବିନ୍ଦୁରେ ମହାପିତାଙ୍କଙ୍କ ଜୀବନାବଳୀ.

(სცენა წარმოადგენს სტამბოლის შდიდარ თხმალოს  
სასტუმრო ოთახს).

1 სანახავი.

ଶକ୍ତିଶୂନ୍ୟରୁ ହେଉଥିଲା ଏହା ପରିମଳିତ ଦେଖିବାରେ.

(შეკუტარე ტახტედ წამოწლილია, ღომა ფიტ  
კშა, ნიბუსა სწერე; ფარდა რომ ისხდება, შატარა

დოლოიძე. ბატონი დავთი! . აგრეს შეითხე  
წელიწადი დადგა, რაც ჩვენ ამდენს წვალებაში  
ვართ და...

ମାତ୍ରିକୁଟାଙ୍ଗ. କା ବ୍ୟାଲେବାନୀ?

დღლისება. რაც გავშორდით ჩეენ საშობლოს, რაც გავჰყევით მთავრის ოჯახს, რაც მთავარი მა- მია გურიელი გარდაიცვალა, რაც...

ଶୁଣ୍ଟିଥାଏ.. କାର୍ଗିଳ!.. ମନ୍ଦିରପାଇଁ ଆଜିର ହିମି-  
ତ୍ୟଙ୍କାଳୀସ, ରାତ୍ରି ଶ୍ଵାସ ରାତ୍ରି ଶ୍ଵାସ! ରାତ୍ରି, ରାତ୍ରି, ରାତ୍ରି!  
ରାତ୍ରିରେ ମୁଖ୍ୟମିଳିରେ ଏହି ସିଦ୍ଧ୍ୟାବଳୀ! ଏହି ଦାଗପଦି, ମନ୍ଦିର-  
ଦୀର୍ଘରେ ରାମ ପାଲଶବ୍ଦ ରାଜସତା ମେଘିଲାଗା?..

**ଶୀଘ୍ରତାଦୟ.** ଶେର କ୍ରି ମିଳିଲେ ଏ ଅପ୍ରେବିଶନ୍... ଲାଲ  
ଅଭିନଦି? ଶେର କ୍ରି ଶୈଫିଲାଙ୍କ ବିସାନମ୍ବି, ଉଲାପାରାକ୍ଷେପି  
ଲା ଗମ୍ଭୀରାନ୍ତକବି? ବିସାନା? ହେର ମର୍ଯ୍ୟାନତା?

ମାତ୍ରାତ୍ମକ! ମିଳେଗାରୁଙ୍କ, ମାଗଲେ କୁମ ମେଘଦନ୍ଧବିଦୀ! ଯିବ ଏହିଲେ ବୈଷୟିକ, କୁମ ଶେର ଗ୍ରାନ୍ଟର୍କମ୍ପିଲେ ଯୁଗ୍ମଲୀଯିରେ ରାଜାରୁ ବୈଷୟିକ କୌଣସି କେବିଏହିରୁଥିବା କିମ୍ବା?.. ଶେର ରା ବାର ଦା ଯିବ ବାର ମିଳାଇ ତାପାଳମିଶି! ମିଳାଇ କାରାଗାର ପ୍ରାଚୀନ, କୁମ ମାମିଳ ଗୁରୁର୍କଲ୍ପିଲ୍ଲି ଶେରିଲ୍ଲିବି ମେ ମାଦାରୀବାନ, ଯା ଦା ଦାଵାତିଥି; ମିଳାଇ କାରାଗାର ପ୍ରାଚୀନ, କୁମ କିମ୍ବନ ବାତମନିଶ୍ଚିଳିନ୍ଦା କିମ୍ବନ ଗାନ୍ଧାରିଲିନ୍ଦା ଏହିବାନ; ମିଳାଇ କାରାଗାର ପ୍ରାଚୀନ, କୁମ ମେ ବାର, ଏହି ଯାମାଦ, ମାତିର କାତରନିନ୍ଦା ଦା ମେ ଏକାଶଭ୍ୟେର ଏହି ଶେରବନ୍ଦିବାନ, ମେ, ଶେରି ଉତ୍ତମଫର୍ମନିଲ୍ଲି ଦା ଗୁରୁରୀଲେ ତାଙ୍ଗାଲିଶ୍ଚିଳିନ୍ଦା ଦା ଶେର-କୁ ଗ୍ରେଟ୍ଯୁନ୍ଦିବାନ, ଶେର!!.. କିମ୍ବନ ବୈଷୟିକାତି ଦା ଏକନ୍ଦାଖୁଲ୍ଲି? ଏମିତ୍ରମାତ୍ର ମାତ୍ରାତ୍ମକ, ରାଜାରୁ ଏମିତ୍ରାବୁ!

**დოლინებ.** შენ აგრე ბრძანე და მე-კი, სხვას  
მოგანახენებ.

**მაჭუტაძე.** რას მომახსენებ სხვას, რომ მე არ  
ვიკოდე?

**ଡାଳିନ୍ଦ୍ର.** ମହା ମୋଗାଲ୍‌ସ୍କ୍ରିପ୍ଟରେ, ରହମ ଶେରି ପ୍ରମଦ୍ରା-  
ତଳ୍ଲେଖି ତଥାଙ୍କ ରୁଷତା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସାହେଲାନ୍‌ଦାଖ୍ୟତ, ତୁରା-  
କିଥାନିକି ଶେରିରୁତ୍-ଫାତ୍ଵାତୀ ରହମ ଗ୍ରୁଗ୍ରଥାର୍କ୍ରେ, କୋଠ ଦୀଲିନ୍  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମହାରାଜୀ ଶେରି ଯେ ଶେରିରୁତ୍, କେତ୍ରିକ୍ରମୁଳ୍ସ କ୍ରି ଏଣ୍  
ଗ୍ରଥାର୍କ୍ରେନ୍ତା, ଦାଇକ୍ରମ୍ଭ ଜ୍ଵର କାର୍ଗା ବାନ୍ଦୁ ତାଙ୍କିଲାବେ, ଶ୍ରେଷ୍ଠମହି  
ଶ୍ରୁଗ୍ରଥାର୍କ୍ରେନ୍ତା ବ୍ୟାକ୍ରମିତ ରୁଷତା ମହାରାଜୀଙ୍କୁଳ୍ସ, ଲ୍ରଙ୍ଗରାଲ୍-  
ମାନୋରାଜୀ ଦ୍ୱାରାବେ; ଅନ୍ତରୁ କାର୍ଗା ବାନ୍ଦୁ ଶେରିନାବା ଡା

გაუზავნა კაცებისის მთავარ-მართობელს ნედჭარდს; ამანაც კი კარგა ხანს შეინახა და აქ გამოიზავნა, ხოსრო-ფაშისთან, სულთან მაჰმედის მისართმევად. ასრე და ამ რიგდ შენმა თხოვნამ იარა სწორედ ორ წალიწადს და სტანდოლში კი ამოჰყოთავი.

**მაჭიუტაძე:** (წამოსცება) შენ ეგ საიდან იცი

ଦେଲ୍ଲିଙ୍ଗେ, ଯେ ମହାବୀ ମିଠକରା ମେ, ଶାତୁନନ୍ଦ,  
ପିଲାକିମିଥା, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ  
ଅଚ୍ଛିନ୍ନ ହେଉଥିଲା.

ମାଟ୍ଟିଲୁହାରେ । ଗୁଣ, ଶେବ କେମିଳ ତାଙ୍ଗେ ! ନଦୀରେମିମା  
ତୁ ଗିରିରୁରା ମାରିତାଲି ପକ୍ଷିଗଢ଼ା!

ଦୟାଲୁଙ୍କେ । ୧୦, ବାରୁନିନ, ରା ହିମାରୀ କୁପି ଶର୍ମା-  
ନ୍ଦେଶ୍ବୀ, ଜ୍ଞାନ ଏବାସ ଗାମିଗୁଣନ୍ଦେଶ ଲା ଶର୍ମାନ୍ଦେଶ—ମିଶ୍ର-  
ରାଜନ ଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠ କୁ ଗଜିରା ହିମି ଶୋଭିତା?

მაჟუტაძე. კარგია, ახლა, გული ნუ მოვიდა,  
ჩემო იასე!

**ଭୋଲେନ୍ଦ୍ର.** ଗୁରୁଳି ରୂପ ମନ୍ଦିରଗୁଡ଼େ କ୍ରେଟ୍‌ଵାଚ  
ଶେଖ୍‌ବେଦା, ଶାତରିନ୍, ରା ଶାକାରିନୀରୀଣା! ହେଁବ ଏ ଉରତ-  
ଶରୀରିଟି ଜୀବନଗୁରୁଳି ଶୁନ୍ଦା ବିଷାକ୍ତ, ଉରତ ତୁମ୍ଭାମୀ  
ରୂପ ବିଶ୍ଵାରି ଓ ବିଲାଗ୍ରହି, ଶେଖ୍ କି ଅମ୍ବି ଓ ମିଶ୍ର-  
କ୍ଷେତ୍ରବାଦ, ରାଜାତ୍ମିକ ନାନୀରାଜ, ଅଥ ଶ୍ରୀକନ୍ଦାଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ର ଫ୍ରାନ୍ସ,  
ମିଶ୍ରକର୍ମବେଳୀ ବାନ୍ଦି ଓ ଦାନ୍ତକର୍ମବେଳୀ, ଅନ୍ତଃ ଶ୍ଵେ-  
ଶୁନ୍ଦନ୍ତି ଓ ଅନ୍ତଃ ଗ୍ରାମ୍‌ପଦିନ୍ଦିନ୍ ତୁ ରଙ୍ଗକର ନିର୍ବନ୍ଦ  
ହେଁବି ଶାକ୍‌ର ଓ ରା କ୍ରେଟ୍‌ବି ଶୁନ୍ଦା ବୈଲାକ୍‌ଲେତ, ରା ମା-  
ଲାଲିନ୍ଦିନ୍ଦିଶି ଶୁନ୍ଦା ବିଷାକ୍ତି?.. ଏହି ଶରୀରି କ୍ଵାନ୍ଦିରା ଅନ୍ତିମ  
ଏହି ବାରତ, ଅଥ ଦ୍ଵାରା ଶ୍ରାମକଲିଶି, ଏହାମିଳି ଶାଦ ଅର  
ବିଶ୍ଵେତିଆଲ୍ୟତ, ବାନ୍ ତୁରାପିଶେନ୍ଦ୍ରିଶି, ବାନ୍ ଶର୍ମିଶି, ବାନ୍  
ତୁରାପିଶେନ୍ଦ୍ରିଶି ଶେରିକୁଣ୍ଡ-ଫାଶି ବାନ୍ଦାକ୍ଷେପିତି ପାତ୍ରକର୍ମବିଦ୍ୱିତ  
ଫ୍ରାନ୍ସ, ବାନ୍ ଲ୍ସମାନ-ଫାଶି ଶାବଧିନ୍ଦାବେଲିଶି, ବାନ୍ କ୍ରା-  
ଫାଇର-ଟାଶି ଶିଶୁକାଳ ପାତ୍ରକର୍ମବିଦ୍ୱିତ ପାତ୍ରକର୍ମବିଦ୍ୱିତ  
ଦାନ୍ତକର୍ମବେଳୀ ଶିଶୁକାଳ ପାତ୍ରକର୍ମବିଦ୍ୱିତ ପାତ୍ରକର୍ମବିଦ୍ୱିତ  
ଦାନ୍ତକର୍ମବେଳୀ... ଶାବଧିନ୍ଦାବେଲିଶି.... ଶାବଧିନ୍ଦାବେଲିଶି  
ଶେଖ୍‌ବେଦା ଅଭାବୀ. ବାରୁନିଶ୍ଵାଲିନୀ ପାଶ ଓ ଦାଙ୍ଗିନିଲୀ  
ମେଲ୍‌କର୍ମବେଳିନୀ ଶ୍ରୀଲ ନାରମନ୍‌ଦିନୀ ବାରତ, କ୍ରାନ୍-କ୍ରନ୍‌;  
ଶେଖ୍ ହେଁବି ଶୁଭମୁଖରୀଶ ଶରମନ୍‌ଦିନୀ, ନାନାରି ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀଶ,  
କିନିଶ ମୁଖାଲୀ ହାଗିଯୁନ୍ଦିନୀ ଓ ଅନ୍ତଃ ଗ୍ରାମ୍‌ପଦିନ୍ଦିନ୍  
ତୁ ରା ମାଲାକାଶ ହେଁବି ତାଙ୍କ... ଅମାଶ୍ରେଷ ମେରି ଅନ୍ତଃ  
ଶ୍ରେଷିନୀରୀ...

ମାଟ୍ଟିରୁକ୍ତାଙ୍ଗେ. ଶେବେ ମାଗାର ଶେରାଲ ଅନ୍ଧାରୀ, ତାପ ଡା-  
ରୀଗର୍ଭେଲି ବାର କିମ୍ବାନରେ?

**ଫୋଲିଙ୍କ୍ୟ.** ଗୀରୋ ରୂ ଦାରୁଗିର୍ବ୍ୟା ମନଦା?.. ତୁ ବାହୁଦା, କେବଳ ବାହୁଦା! ଶେବ ତୁ ଏକ ଶୈଳେଶ୍ଵରୀଙ୍କା ଧୂ-  
ଲୀ ହେବନ୍ତି ବାତନିନିଶ୍ଚିଲ୍ପବିଦୀ ଦ୍ୱାରାଖେଲ, ମେ, ମେ, ଯିବ୍ୟ  
ଦୂରିଳିଙ୍କ୍ୟ, ଶୈଳେଶ୍ଵରୀଙ୍କା ଲା ଅନ୍ତରୁମାତ୍ର ବାହୁଦା, ଲାମ୍ବ  
ଏହା ବ୍ୟାକି ରୂ ରାଜୀ କ୍ଷରିତ ମୋହରିଲ୍ଲାଙ୍କୁ ହେବନ୍ତି କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତିରେ।

ურთი-ერთის ერთგულად უნდა ვიყოთ, როგორც  
შენა ბრძანე წელან.

**დოლობები.** კარგია, ბატონი, თუ გინდ ფრეც  
იყოს, როგორც შენა გსურს, რომ ენა მომკვეთო,  
მომკეთეთ ზაშინ როცა გურიას დავტრიუნდგით და  
ახლა-კი მე ყურთა სმენად გარდავიქცევი!

დოლიძე. ეგ ვიცი, რომ რუსთა მთავრობას  
ულალა(ტა...)

ବିଜ୍ଞାନକାରୀ, ପରିମାଣକାରୀ ଏବଂ ପରିପ୍ରକାଶକାରୀ ହେଉଥିଲା ।

ରେଣ୍ଡିଂଙ୍ଗ୍ . ନାମକୁ ବିନ୍ଦୁ!

დოლიძე. ვაი შენ ჩემო თავო!.. მერე, ეკას  
აქ რა ბერი მოეწოდის?

მაჭიუტაძე. შენ რას ჰყარგავ?! პირ-იქით, მო-

გეგმატება! მამის გურიელი აღარ არის, შეულლე  
მისი სოფიოც გარდაიცვალა; გურია ახლა რუსე-  
თის ხელშია; დავრჩით მხოლოდ, ეკა, ბატონიაშეი-  
ლი დავით და ჩეტნ, ვინც ამათ ვახლოებრთ. რუ-  
სებმა გამოაცხადეს, რომ აქრძალული იქნა გურიაში  
დაბრუნება ყველა იმას, ვინც სოფიოს მხარე და-  
იჭირა და თან ვაჟყვა. ეკას და დავითს გამოეცხა-  
დათ, რომ ვინაიდენ მთა დედის საქციელში მო-  
ნაწილეობა მიიღეს, ერთხევათ მთა ყოველივე ფულებანი  
თავიანთ გურიაზედ და არავითარს  
ჯილდოს არ მიიღებენ ღალატისათვის და არც  
არავითარს შემწერხასა და მეფის წყალობას. ახლა  
შენც გონივრულად განსაჯე, რაღა ვქმნათ ახლა? გუ-  
რიიდან გადაყრილნი, აქ გადმოცვენილნი, უბი-  
ნონი, უსახლ-კარინი, აქ, ჩეტნ, ფეხი მაგრა არ  
უნდა მოვიყიდოთ! ამ სტამბოლს იქნით გზა საით-  
კენა გვაქვები, მე შენა გეითხავ? სად უნდა წავი-  
დიო, ვის უნდა მიიჩინოდეთ?

**ଭୋଲନ୍ଦ୍ର:** ପୁଣ୍ୟଲୀଙ୍କେ ସାତ୍ରପା—ପ୍ରାଣ୍ଯବାଲ୍ମୀକିଆ;  
ପୁଣ୍ୟଲୀଙ୍କେ ଧରନାନ୍ଦ୍ର—ଶ୍ରୀପ୍ରତିଲିଙ୍ଗପା; ଏହି ଧରନାନ୍ଦ୍ରଙ୍କୁ  
ଖରସତା ମହାବର୍ଣ୍ଣବିଦୀ— ଶ୍ରୀପ୍ରତିଲିଙ୍ଗପା!

**ମାନ୍ୟତାଙ୍କୁ-ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀଙ୍କିରଣୀ** ପାଇଁ ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀଙ୍କିରଣୀ ପାଇଁ ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀଙ୍କିରଣୀ ପାଇଁ

**ଫୁଲିଣ୍ଡେ.** ମେ ହୀନ ଶାକିର୍ଦ୍ଦଳେ କିର୍ଦ୍ଦାପ, ମେ ହୀ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲାଙ୍କା? ମାଗରାମ ତ୍ୟାଗ ହୃଦୟରେ ମହାରାଜବାବୁ, ହନ୍ଦିଭ୍ରାତା  
ଲୀପ ଥେବା, ଶ୍ରେଣୀ ତଥିଲା ଏହି ପୁଣି, ଶେରାନ୍ତକୁଣ୍ଡଳେ ଘୁରୁ  
କିଲୁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ, ଏହି ଫୁଲିଣ୍ଡେଖଳେ ଉପରୁରାଜନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରିୟ  
ଏହିପା ହୁଏବା, ଏହିପା ଧାରାକିଲ ଲା ଏହିପା ହିଲେନ୍, ମାତ୍ର ମେହି  
ଲାଗିଥାଏବା.

დოლიძე. რასაც შენ ბრძანებ—სინგლით  
არის მოცული! რასაც მე ვამზობ—ნათელია დღე-  
საბოლოო!

ମହିଶୁରାତ୍ମକ । ମେ ଲୀଙ୍ଗ ପ୍ରାଣପ୍ରାପ୍ତି, ଖରମ କ୍ଷୟାଳ ଲା ଲାଜ  
ଗିଟିଲେ ସାମ୍ବିଶ୍ୟବ୍ଦଶି ଶ୍ରେଣ ଅନ୍ତରୀଳରେ କ୍ଷୟାରାଧର୍ମ, ବିନ୍ଦୁ-ଚିତ୍ତରେ, ମନ୍ଦିରରେ  
ଶବ୍ଦମାତ୍ରରେ ଲୋକଙ୍କୁଳି ବାହିନୀରେ ଫ୍ରାଂଶିସ୍କୋ, ମିଳଗଭିତ୍ରେବେ  
ଶ୍ରେଣିଗଭା, ବିନ୍ଦୁରିଲ୍ଲରେ ଲା ଲାଗର୍ହୀରେ ତାଙ୍କିଲୁଫ୍ଲାଗଭା ।

**დოლინებ.** ღმერრთმა შეარცხვნის იმისთვის  
თავისუფლება, რომელიც საშუალოს ღალატით  
იქნების ჟექნილი! ღმერრთმა შეარცხვითს იმისთვის  
ასე დიდებულება, რომელიც ობლების დაუკვით  
ასს მოპოვებულია!

ମହିରୁତ୍ତାଦୟ । (ମୃଦୂରୁତ୍ୱରୁଦ୍ଧ ଓ ମୃଦୂରୁତ୍ୱରୁଦ୍ଧ) ଯେ, ଲୋଲିନ୍ଦ୍ର ! ରୀ ଗ୍ରେଲାପାରାକ୍ରମ ଶ୍ରୀ, କମି ଅରାଫ୍ରେଣ୍ଟି ଗ୍ରେ-  
ମୋ !

**ଭୂର୍ବଳୀଙ୍କ୍ୟ.** (ଦେଇଲୁହିଶାରତଜ୍ଞାଦ) ମାରନ୍ତାଳିର, ରୋ ଭୂର୍ବଳୀ ମେଲାକାରାକୁ, ତାହା କି ଶେବ୍ରି ଲରମା ଆଖିଗ୍ରହିଲୁ ଯେହି ମିଶ୍ରିଷ୍ଟଭ୍ୟେଦି ହେଠିଲୁ ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କ ପ୍ରାଣିରେ!!

მაჟულადე. (შპარტად). დოლიდე! მე შენ გოც-  
ხადებ შემდევს: თუ გაპედედ და ჩემს გზას გადა-  
შელობე როგორმე, იცოდე რომ შენი სიცოცხლე  
წამსც მოსპინძილ იქნება ურჯულოს ხელით!.. მე  
თვითონ ჩემს ხელს შენს სისხლში არ შევისერი  
და ლეში შენი ბოსფორის უფლკრულში იქნება  
გადაგდებული... იცოდე ეს! ამას გაცადებს შენ  
გურიის თავადი დატო მაჭუტად და შეგისრულებს  
კიდევაც!

დღლიადე. (გაბრძნებული, მგარდად) მოითმინე,  
ბატონო, მოითმინე, ერთი არა მოგახსენო!.. მე  
შენ გზაზედ არც ღობედ დაგვდები და არც არას-  
ფერს არ დაგიშლი; მაგრამ ეს ოცნებე კარგად,  
ბატონო ჩემო, მე შეწყვედ უფრო ყმაწილი გარ,  
ჩემი მკლავი შენს მკლავსა სჯობია; ჩემი-ხანჯალი-  
სატევარი—შენს ხანჯალ-სატევარზედ უფრო მჭრე-  
ლია: მე შეწყვედ ბერად ულონიერესი ვინ და სა-  
ნამდის შენ ურჯულოს ხელით მე საცოცხლეს მო-  
მისპობ, შენს თავადურს ლეშს სტამბოლის ძალ-  
ლებს შევაქმევ!! შენ ჩემთან ბრძოლას არ გირჩევ!  
შენს ბოროტს განზიახვას ეკას შესახებ ვერ ეძირ-  
სები სანამდის. მე პირში სული მიდგია. ეს დაიხსომე  
კარგად, ამას გაცალებ შენ, გურის დიდს თავადს,  
დიდს მაჟურაქე, მე გურის აზაური უმდაბლესი  
იასე დოკომიდე!

ମାନ୍ୟତାପଦ୍ୟ: (ମେଲାଫଣ୍ଡ) ରାଶ ଅପିଳନ୍ତୁ?

**ଫୋଲ୍‌ମନ୍‌ଦୀ:** (ମୃଜନ୍‌କାଳ) ଅରାଶଟ୍ଟିଗର୍ବୁ!

**ମାନ୍ୟଗୁଡ଼ିକ:** (ମେଲାର୍ଗଣ୍ଡାଳ) ୧୦ ଗ୍ରାମରେ

ପ୍ରକଳ୍ପିତ: (ଶ୍ରୀନାରାଜ) ମଧ୍ୟ... ଏହି ବିଷୟ!

**ପକ୍ଷୀବଳୀରୁଥିଲେ :** (ପକ୍ଷୀବଳୀରୁଥିଲେ) ତାହାରେଇ ଗାମଣ୍ଡି?

**ଲୋକନ୍ଦ୍ର.** (ଶ୍ରୀପଣ୍ଡାଳ) କାଶୁର୍ବାଲ ଗ୍ରେମିନ୍‌ଏ ଜିଲ୍ଲା,  
ମିଶରାପୁର୍ବାଳୀ।

**ମାତ୍ରିକୁଳାଶ୍ୱେ.** (ମିଟ୍ରିକୁଲାଶ୍ୱେ) କାର୍ଗିଳ, ନାଶ୍ଵର, ଗାମିଶ୍ଵର!  
ମଧ୍ୟ ମହାପୁଣ୍ୟାନି ବାର ଶୈଖିତାବା!

**ମାଟ୍ଟିଲୁହାରୀ:** (ଛୁମିଶ୍ଵରିଙ୍ଗପୁର) କାର୍ତ୍ତିକ, ଗାମିଶ୍ଵର!

**ରାଜ୍ୟପଦୀ.** (ମୁଦ୍ରଣାଲ୍) ଶ୍ରୀମତୀମତୀନ୍ଦ୍ରା!

**ମାଟ୍ଟିରୁତୀର୍ଥୀ.** (ଇଶ୍ଵରିଙ୍ଗବୀରା) ହେଲେ ଫୋପ୍ସ ଏବଂ ଦ୍ୱା-  
ଇଜନ୍ତିରିବ!

დოლონგ. (მქაცრად) ლირსი-კი. ხარ, რომ და-  
გიჯერო?

ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ

( ດັບດີເວລືອ ອົບບັດ )

3633061305

ଓ. ২০৮০. ১০ বিংশ একাদশ প্রতিশতের পুরো সময়ের অন্তর্ভুক্ত হইয়েছে। কিন্তু এই প্রতিশতের পুরো সময়ের অন্তর্ভুক্ত হইয়েছে। এই প্রতিশতের পুরো সময়ের অন্তর্ভুক্ত হইয়েছে। এই প্রতিশতের পুরো সময়ের অন্তর্ভুক্ত হইয়েছে।

১৬৫

ბათომის ქალაქის ოვით მართველობას აცხადებს რომ ვინც ბათომის - ნოვოსტკის გამოიწყენს მთელი წლით მას მიეცემა პრემიათ, გორგო ქურულის დაყრდნილი „ელექტრონის სადგური“. როგორც შემოსალიანი აღავი განხეთის არსებობისა-ოვის. და განხეთის არსებობა თეორიუმართველობის ინტერესების დასკვიდათ.

5-1

„ნაშ კუაის“ რედაქტორი პეტელებს რომ ფულების რეორგანიზაციის გამო გაზეთი გამოვა. როცა საქანქრეატში ოქროები აღმოჩნდება.

5-3

3 5 6 3 6 5 2 3 3 5 6 0.

გამოვიდა და იუდება საქართველოს ქველა  
წიგნის მაფაზიებში

## ԱՅՈՋՈՂԵ ԿԱԼԵԿՏՈՎԱՐԻ

1910 63.

ပျောက်ဆွဲ

## Ճ. ԲԱՐՁՅՅՈՒՅՆԻ ՅԵՐԵ

զամուշելու և սռնապնդության վեհականությունը” ամէ.

ଓৱেষণা ৪০ ৩৩৩.

სახელმწიფო კალენდარი  
1910 წ.

შეგდენილი მ. განერილაძის მიერ.

ଓৱে ২০ ৫০৩.

ଶୁଣି ମେ ପ୍ରକାଶଦୀତ ଗୋଟିଏକ ମେତା ଏହାକଥାରେ ନିରାକାର  
ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ.

ବାମ୍ବାର୍ମିଯିମ୍ବାଲିଂ ଏଣ୍ଟାସଟିକ ବନ୍ଦପ୍ରେସ୍ଲାପ୍ୟ

